

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO CHUẨN
NGÀNH TIẾNG PHÁP PHIÊN DỊCH
(Ban hành năm 2008)

I. MỤC TIÊU ĐÀO TẠO

1.1. Về kiến thức

Nắm vững được những kiến thức cơ bản về tiếng Pháp (ngữ âm, ngữ pháp, từ vựng, ngữ nghĩa...), những kiến thức văn hoá-xã hội Pháp và Cộng đồng Pháp ngữ, nắm được những kiến thức chung về chính trị xã hội và kiến thức khoa học cơ bản làm nền tảng cho việc tiếp thu những kiến thức chuyên ngành sư phạm tiếng Pháp.

1.2. Về kỹ năng

Rèn luyện và phát triển các kỹ năng giao tiếp bằng tiếng Pháp (nghe, nói, đọc, viết), có khả năng sử dụng tương đối thành thạo tiếng Pháp trong giao tiếp thông thường và một số chuyên ngành đạt trình độ tương đương với C1 của Hội đồng Châu Âu (hoặc trình độ 4 của ALTE), các kỹ năng thực hành dịch và biết vận dụng chúng vào công việc phiên, biên dịch của mình.

1.3. Về năng lực

Hình thành và phát triển năng lực phát hiện và xử lý vấn đề, năng lực hợp tác, năng lực thuyết trình, chia sẻ và năng lực quản lý để sau khi tốt nghiệp có khả năng làm việc độc lập với tư cách là một cán bộ phiên, biên dịch tại các cơ quan, công ty, xí nghiệp... có nhu cầu dịch thuật liên quan đến tiếng Pháp.

1.4. Về thái độ

Có phẩm chất chính trị, phẩm chất đạo đức và có ý thức, tinh thần trách nhiệm phục vụ nhân dân.

II. NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

2.1. Tổng số tín chỉ phải tích lũy: 138 tín chỉ, trong đó:

- Khối kiến thức chung: <i>(Không tính các môn học GDTC và GDQP-AN)</i>	30 tín chỉ
- Khối kiến thức toán và khoa học tự nhiên:	2 tín chỉ
- Khối kiến thức cơ bản chung của nhóm ngành:	13 tín chỉ
- Khối kiến thức cơ sở của ngành:	65 tín chỉ
+ Khối kiến thức ngôn ngữ:	10 tín chỉ
<i>Bắt buộc</i>	<i>8 tín chỉ</i>

	<i>Tự chọn</i>	<i>2/10 tín chỉ</i>	
+ Khối kiến thức văn hoá:		8 tín chỉ	
	<i>Bắt buộc</i>	<i>6 tín chỉ</i>	
	<i>Tự chọn</i>	<i>2/6 tín chỉ</i>	
+ Khối kiến thức tiếng:		47 tín chỉ	
	<i>Bắt buộc</i>	<i>43 tín chỉ</i>	
	<i>Tự chọn</i>	<i>4/12 tín chỉ</i>	
- Khối kiến thức nghiệp vụ ngành:			20 tín chỉ
	<i>Bắt buộc</i>	<i>18 tín chỉ</i>	
	<i>Tự chọn</i>	<i>2/4 tín chỉ</i>	
- Khối kiến thức thực tập:			3 tín chỉ
- Khoá luận tốt nghiệp:			5 tín chỉ

2.2. Khung chương trình đào tạo

Số TT	Mã số	Môn học	Số tín chỉ	Loại giờ tín chỉ					Môn học tiên quyết (số TT của môn học)
				Lên lớp			Thực hành, thí nghiệm điền dã, studio	Tự học, tự nghiên cứu	
				Lý thuyết	Bài tập	Thảo luận			
I		Khối kiến thức chung (Không tính các môn học 11 -15)							
1	PHI1001	Triết học Mác - Lênin	4	40		10		10	
2	PEC1001	Kinh tế chính trị Mác - Lênin	3	30		12		3	1
3	PHI1002	Chủ nghĩa xã hội khoa học	2	20	2	6		2	2
4	HIS1001	Lịch sử Đảng Cộng sản Việt Nam	2	24		4		2	3
5	POL1001	Tư tưởng Hồ Chí Minh	2	20		6	2	2	4
6	INT1004	Tin học cơ sở	3	24	2		19		
7		Ngoại ngữ cơ sở 1	4	18	18	18		6	
	FLF1101	Tiếng Anh cơ sở 1							
	FLF1201	Tiếng Nga cơ sở 1							
	FLF1401	Tiếng Trung cơ sở 1							
8		Ngoại ngữ cơ sở 2	3	15	13	13		4	7
	FLF1102	Tiếng Anh cơ sở 2							

Số TT	Mã số	Môn học	Số tín chỉ	Loại giờ tín chỉ					Môn học tiên quyết (số TT của môn học)
				Lên lớp			Thực hành, thí nghiệm điền dã, studio	Tự học, tự nghiên cứu	
				Lý thuyết	Bài tập	Thảo luận			
	FLF1202	Tiếng Nga cơ sở 2							
	FLF1402	Tiếng Trung cơ sở 2							
9		Ngoại ngữ cơ sở 3	3	15	13	13		4	8
	FLF1103	Tiếng Anh cơ sở 3							
	FLF1203	Tiếng Nga cơ sở 3							
	FLF1403	Tiếng Trung cơ sở 3							
10		Ngoại ngữ cơ sở 4	4	18	18	18		6	9
	FLF1104	Tiếng Anh cơ sở 4							
	FLF1204	Tiếng Nga cơ sở 4							
	FLF1404	Tiếng Trung cơ sở 4							
11	PES1001	Giáo dục thể chất 1	2	2			26	2	
12	PES1002	Giáo dục thể chất 2	2	2			26	2	11
13	CME1001	Giáo dục quốc phòng-an ninh 1	2	14		12		4	
14	CME1002	Giáo dục quốc phòng-an ninh 2	2	14		12		4	13
15	CME1003	Giáo dục quốc phòng-an ninh 3	3	18		3	21	3	
II		Khối kiến thức Toán và KHTN	2/6						
16	MAT1078	Thống kê cho khoa học xã hội	2	15	14			1	
17	FRE1001	Địa lý đại cương	2	15	10			5	
18	EVS1001	Môi trường và phát triển	2	20	5	3		2	
III		Khối kiến thức cơ bản	13						
19	HIS1052	Cơ sở văn hoá Việt Nam	2	15	10			5	
20	LIN1001	Dẫn luận ngôn ngữ học	2	15	10			5	
21	VLF1051	Tiếng Việt	3	25	15			5	
22	PHI1051	Logic học đại cương	2	20	6			4	
23	LIN1012	Ngôn ngữ học đối chiếu	2	15	10			5	
24	MNS1051	Phương pháp luận nghiên cứu khoa học	2	16		10		4	
IV		Khối kiến thức cơ sở	65						
IV.1		<i>Khối kiến thức ngôn ngữ</i>	10						

Số TT	Mã số	Môn học	Số tín chỉ	Loại giờ tín chỉ					Môn học tiên quyết (số TT của môn học)
				Lên lớp			Thực hành, thí nghiệm điền dã, studio	Tự học, tự nghiên cứu	
				Lý thuyết	Bài tập	Thảo luận			
IV.1.1		<i>Các môn học bắt buộc</i>	8						
25	FRE2001	Hình thái và cú pháp tiếng Pháp	2	16	4	6		4	43
26	FRE2002	Phạm trù ngữ pháp và cách sử dụng động từ tiếng Pháp	2	16	4	6		4	25
27	FRE2003	Từ vựng học tiếng Pháp	2	16	4	6		4	26
28	FRE2004	Dẫn luận ngữ dụng học tiếng Pháp	2	16	4	6		4	27
IV.1.2		<i>Các môn học tự chọn</i>	2/10						
29	FRE2005	Ngữ âm và âm vị học tiếng Pháp	2	16	4	6		4	43
30	FRE2006	Dẫn luận ngữ nghĩa học tiếng Pháp	2	16	4	6		4	27
31	FRE2007	Dẫn luận phân tích diễn ngôn	2	16	4	6		4	27
32	FRE2008	Dẫn luận ngôn ngữ xã hội học	2	16		10		4	27
33	FRE2009	Dẫn luận tâm lý ngôn ngữ học	2	16		10		4	27
IV.2		<i>Khối kiến thức văn hoá</i>	8						
IV.2.1		<i>Các môn học bắt buộc</i>	6						
34	FRE2010	Văn minh Pháp	2	16		10		4	43
35	FRE2011	Dẫn luận văn bản văn học Pháp	2	16		10		4	43
36	FRE2012	Dẫn luận giao thoa văn hoá	2	16		10		4	43
IV.2.2		<i>Các môn học tự chọn</i>	2/6						
37	FRE2013	Văn học Pháp qua các thể loại	2	16		10		4	35
38	FRE2014	Giao thoa văn hoá 1	2	16		10		4	36
39	FRE2015	Giao thoa văn hoá 2	2	16		10		4	38
IV.3		<i>Khối kiến thức tiếng</i>	47						
IV.3.1		<i>Các môn học bắt buộc</i>	43						
40	FRE2016	Nghe-nói 1	4	18	18	18		6	
41	FRE2017	Đọc-viết 1	4	18	18	18		6	
42	FRE2018	Nghe-nói 2	4	18	18	18		6	40
43	FRE2019	Đọc-viết 2	4	18	18	18		6	41
44	FRE2020	Nghe-nói 3	3	14	14	12		5	42
45	FRE2021	Đọc-viết 3	3	14	14	12		5	43
46	FRE2022	Nghe-nói 4	3	14	14	12		5	44

Số TT	Mã số	Môn học	Số tín chỉ	Loại giờ tín chỉ					Thực hành, thí nghiệm điền dã, studio	Tự học, tự nghiên cứu	Môn học tiền quyết (số TT của môn học)
				Lên lớp							
				Lý thuyết	Bài tập	Thảo luận					
47	FRE2023	Đọc-viết 4	3	14	14	12		5	45		
48	FRE2024	Nghe-nói 5	3	14	14	12		5	46		
49	FRE2025	Đọc-viết 5	3	14	14	12		5	47		
50	FRE2026	Nghe-nói 6	3	14	14	12		5	48		
51	FRE2027	Đọc-viết 6	3	14	14	12		5	49		
52	FRE2028	Dịch thực hành	3	14	14	12		5	47		
IV.3.2		<i>Các môn học tự chọn</i>	4/12								
53	FRE2029	Tiếng Pháp Du lịch - Khách sạn	2	9	9	9		3	47		
54	FRE2030	Tiếng Pháp Kinh tế - Thương mại	2	9	9	9		3	47		
55	FRE2031	Tiếng Pháp Tài chính - Ngân hàng	2	9	9	9		3	47		
56	FRE2032	Tiếng Pháp Luật - Hành chính	2	9	9	9		3	47		
57	FRE2033	Tiếng Pháp Thư ký - Văn phòng	2	9	9	9		3	47		
58	FRE2034	Tiếng Pháp y học	2	9	9	9		3	47		
V		Khối kiến thức nghiệp vụ	20								
V.1		<i>Các môn học bắt buộc</i>	18								
59	FRE3001	Lý thuyết dịch	2	16	10			4	47		
60	FRE3002	Thực hành biên dịch 1	2	9	9	9		3	47		
61	FRE3003	Thực hành phiên dịch 1	2	9	9	9		3	60		
62	FRE3004	Thực hành biên dịch 2	3	14	14	12		5	61		
63	FRE3005	Thực hành phiên dịch 2	3	14	14	12		5	62		
64	FRE3006	Thực hành biên dịch 3	3	14	14	12		5	63		
65	FRE3007	Thực hành phiên dịch 3	3	14	14	12		5	64		
IV.2		<i>Các môn học tự chọn</i>	2/6								
66	FRE3008	Thực hành dịch chuyên ngành	2	9	9	9		3	65		
67	FRE3009	Kỹ thuật tốc ký	2	9	9	9		3	47		
68	FRE3010	Phương pháp lấy tư liệu chuyên đề	2	9	9	9		3	47		
69	FRE3011	Tóm tắt và lược thuật	2	9	9	9		3	47		
VI	FRE4001	Khối kiến thức thực tập	3				30	15			
VII	FRE4051	Khoá luận tốt nghiệp hoặc tương đương	5								
		Tổng cộng	138								

